KIDDE COMMERCIAL

Guida rapida per la serie 2X-AT

P/N 00-3280-508-4110-06 • REV 006 • ISS 25FEB26

Diritti d'autore

© 2026 Kidde Commercial. Tutti diritti riservati.

Marchi commerciali e brevetti

La serie 2X-AT è un marchio di Kidde Fire Protection LLC.

Altre designazioni commerciali utilizzate nel presente documento possono essere marchi commerciali o marchi commerciali registrati dei produttori o dei fornitori dei rispettivi prodotti.

Produttore

KGS Manufacturing Poland Sp. z.o.o.,
Ul. Kolejowa 24. 39-100 Ropczyce, Poland.

Rappresentante di produzione autorizzato per l'UE:
KGS Fire & Security B.V., Kelvinstraat 7, 6003 DH Weert, Netherlands.

Compatibilità del firmware

Questa pubblicazione riguarda le centrali con versione firmware 5.5 o successive.

Conformità

CE

Direttive dell'Unione Europea

2014/30/UE (Direttiva EMC). Questo dispositivo è conforme ai requisiti essenziali e alle altre disposizioni pertinenti della Direttiva 2014/30/UE.



2012/19/EU (Direttiva WEEE): All'interno dell'Unione europea, i prodotti contrassegnati da questo simbolo non possono essere smaltiti come rifiuti domestici indifferenziati. Ai fini di un adeguato riciclaggio, al momento dell'acquisto di un'apparecchiatura analoga nuova restituire il prodotto al fornitore locale o smaltirlo consegnandolo presso gli appositi punti di raccolta. Per ulteriori informazioni, visitare il sito: recyclethis.info.



2006/66/EC (Direttiva sulle batterie): Questo prodotto contiene una batteria che non può essere smaltita come un normale rifiuto all'interno dell'Unione europea. Per informazioni specifiche sulla batteria fare riferimento alla documentazione fornita insieme al prodotto. La batteria è contrassegnata con questo simbolo, che può includere lettere indicanti la presenza di cadmio (Cd), piombo (Pb) o mercurio (Hg). Ai fini di un adeguato riciclaggio, restituire la batteria al proprio fornitore o consegnarla presso un apposito punto di raccolta. Per ulteriori informazioni, visitare il sito: recyclethis.info.

Informazioni di contatto e documentazione del prodotto

Per informazioni di contatto o per scaricare la documentazione del prodotto più aggiornata, visitare firesecurityproducts.com.

Indice

Informazioni importanti ii
Limitazione di responsabilità ii
Avvertenze sul prodotto e dichiarazioni di non responsabilità ii
Software open source iii
Messaggi di avvertimento iv

Introduzione 1
Ambito 1
Compatibilità del firmware 1
Compatibilità EN 54-21 2
Gamma dei prodotti 3

Panoramica del prodotto 4
Interfaccia utente 4
Comandi e indicatori del pannello frontale 6
Comandi del touchscreen e indicazioni di stato 9

Utilizzo del touchscreen 13
Accesso a un livello utente protetto da password 13
Visualizzazione degli eventi correnti 14
Modifica di data e ora 15
Disabilitazione di una zona 16
Verifica di una zona 17
Aggiunta di una scheda di espansione 18
Aggiunta di un logo personalizzato alla schermata di standby 19
Aggiornamento del firmware della scheda del display touchscreen 21

Utilizzo delle mappe 23
Aggiunta di mappe alla centrale 23
Visualizzazione della posizione degli eventi di allarme e di guasto 25

Specifiche tecniche 27

Informazioni sulle normative 28

Informazioni importanti

Limitazione di responsabilità

Nella misura massima consentita dalle leggi in vigore, in nessuna circostanza KGS Fire & Security sarà responsabile per qualsiasi perdita di profitti o opportunità commerciali, perdita d'uso, interruzione commerciale, perdita di dati o qualsiasi altro danno indiretto, speciale, incidentale o consequenziale per qualsivoglia ipotesi di responsabilità, in base a un contratto, un atto illecito, negligenza, responsabilità del prodotto o altro. Poiché alcune giurisdizioni non consentono l'esclusione o la limitazione di responsabilità per danni consequenziali o incidentali, la limitazione indicata in precedenza potrebbe non essere applicabile. In qualsiasi circostanza, la responsabilità complessiva di KGS Fire & Security non supererà il prezzo di acquisto del prodotto. La limitazione di cui sopra si applica nella misura massima consentita dalla legge in vigore, indipendentemente dal fatto che KGS Fire & Security sia stata informata della possibilità di tali danni e che qualsiasi rimedio non risulti efficace.

L'installazione deve essere obbligatoriamente realizzata conformemente al presente manuale, alle normative applicabili e alle istruzioni delle autorità aventi giurisdizione.

Pur essendo state prese tutte le precauzioni possibili durante l'elaborazione del presente manuale al fine di garantire l'accuratezza dei contenuti, KGS Fire & Security non si assume alcuna responsabilità per errori o omissioni.

Avvertenze sul prodotto e dichiarazioni di non responsabilità

Questi prodotti sono destinati alla vendita a e devono essere montati da un esperto qualificato. KGS Fire & Security non può garantire che le persone o gli enti che acquistano i suoi prodotti, compresi i "rivenditori autorizzati", dispongano della formazione o dell'esperienza adeguate a eseguire la corretta installazione di prodotti per la sicurezza e per la protezione antincendio.

Per ulteriori informazioni sulle esclusioni di garanzia e sulla sicurezza dei prodotti, consultare il sito https://firesecurityproducts.com/policy/product-warning/ oppure eseguire la scansione del codice QR.



Software open source

Questi prodotti contengono componenti di codice software sviluppati da terze parti, incluso codice software soggetto alla GNU General Public License ("GPL") e altre licenze open source o freeware.

Di seguito è riportato un elenco completo dei componenti di terze parti utilizzati e le informazioni sulla licenza corrispondente.

Componente	Licenza
busybox 1.25.1	GNU General Public License v2.0 o successiva
doppia conversione	Licenza BSD "Nuova" o "Revisionata" a 3 clausole
e2fsprogs 1.45.2	GNU General Public License v2.0 o successiva
gettext	GNU General Public License v2.0 o successiva
Raccolta del compilatore GNU	Licenza pubblica generica GNU v3.0 con eccezione della libreria runtime GCC
HarfBuzz 1.7.4	Licenza del MIT
iniparser	Licenza del MIT
json-c 0.12	Licenza del MIT
libjpeg-turbo 2.0.3	Independent JPEG Group License
libpng 1.6.37	Libreria di riferimento PNG versione 2
libtdb1	GNU Lesser General Public License v3.0 o successiva
libTIFF 4.1.0	Licenza libtiff
libts/tslib	Solo licenza GNU Lesser General Public License v2.1
libwebp	Licenza BSD "Nuova" o "Revisionata" a 3 clausole
Configurazione della chiave unificata Linux 2.0.6	Licenza GNU Lesser General Public License v2.1 o successiva Licenza illimitata AND GNU General Public License v2.0 o successiva
lrzsz	GNU General Public License v2.0 o successiva
lvm2	Licenza GNU Lesser General Public License v2.1 o successiva AND GNU General Public License v2.0 o successiva
Libreria di compressione dati in tempo reale LZO	GNU General Public License v2.0 o successiva
mtd-utils	GNU General Public License v2.0 o successiva
OpenSSL 1.1.1b	SSLeay License AND OpenSSL License
PCRE 8.10	Licenza BSD "Nuova" o "Revisionata" a 3 clausole
PCRE2 10.33	Licenza BSD "Nuova" o "Revisionata" a 3 clausole OPPURE Dominio pubblico

Componente	Licenza
popt	Licenza X11
Elenco dei suffissi pubblici	Mozilla Public License 2.0
Qt5.12.6	Solo GNU Lesser General Public License v3.0 OPPURE solo GNU General Public License v3.0
Qt	Solo GNU Lesser General Public License v3.0 OPPURE solo GNU General Public License v3.0
SQLite 3.29.0	Dominio pubblico
Il progetto FreeType	Freetype Project License OPPURE GNU General Public License v2.0 only
TinyXML	Licenza zlib
uClibc	GNU Lesser General Public License v2.1 o successiva
util-linux	GNU General Public License v2.0 o successiva
zlib 1.2.11	Licenza zlib
zlib 1.2.8	Licenza zlib
Icone e simboli materiali di Google	Licenza Apache, versione 2.0

Messaggi di avvertimento

I messaggi di avvertimento segnalano condizioni o procedure che possono provocare risultati indesiderati. I messaggi di avvertimento utilizzati nel presente documento vengono mostrati e descritti di seguito.

AVVERTENZA: i messaggi di attenzione segnalano rischi che potrebbero comportare lesioni o morte. Suggeriscono come comportarsi o quali azioni evitare per prevenire tali eventualità.

Attenzione: i messaggi di avviso segnalano possibili danni alle apparecchiature. Suggeriscono come comportarsi o quali azioni evitare per prevenire tali danni.

Nota: le note segnalano una possibile perdita di tempo o sforzi e descrivono come evitare tale perdita; vengono anche utilizzate per segnalare informazioni importanti da leggere.

Introduzione

Ambito

Questa è una pubblicazione supplementare per introdurre le centrali della serie 2X-AT.

Per informazioni dettagliate su installazione, configurazione e funzionamento, consultare le seguenti pubblicazioni sulla serie 2X-A:

- Manuale di installazione della serie 2X-A
- Manuale d'uso della serie 2X-A

Leggere a fondo le presenti istruzioni e tutto il resto della documentazione correlata prima di installare o mettere in funzione il prodotto.

Compatibilità del firmware

Le informazioni contenute in questo documento riguardano le centrali con protocollo Kidde Excellence e versione firmware 5.5 o successiva. Il documento non deve essere utilizzato come guida per il funzionamento di centrali con una versione firmware precedente.

Per verificare la versione firmware della centrale utilizzata, vedere il rapporto Revisione nel menu Rapporti.

Compatibilità EN 54-21

La scheda di espansione per la trasmissione e comunicazione di allarmi digitali (DACT) 2010-2-DACT non è compatibile per l'installazione nelle centrali 2X-AT.

Per le installazioni che richiedono la conformità EN 54-21, UC240 UltraSync Communicator deve essere installato in una centrale compatibile con una scheda di interfaccia periferiche 2010-2-PIB installata (vedere Tabella 1 di seguito).

Tabella 1: Compatibilità EN 54-21

EN 54-21 richiesta	Collegamento UC240	Centrali compatibili
Sì [1]	Uscita a relè trasmissione incendio tramite 2010-2-PIB come uscita su UC240.	Centrali 2X-A/2X ad armadio di grandi dimensioni con controlli di trasmissione e protezione incendio (modelli FB2, FB).
Sì	Uscita relè incendio come trasmissione incendio.	Qualsiasi centrale 2X-A/2X con controlli di trasmissione e protezione incendio (modelli FB2, FB).
No	Solo segnalazione eventi – Uscita a relè incendio verso UC240.	Qualsiasi variante della centrale 2X-A/2X.

[1] Con le opzioni di ritardo trasmissione incendio e disabilitazione.

Per informazioni su come installare e configurare UC240 per l'uso con centrali 2X-AT, consultare la Guida all'installazione di UC240 UltraSync Communicator.

Gamma dei prodotti

La gamma completa di centrali touchscreen della serie 2X-AT si trova di seguito.

Tutte le centrali includono un'interfaccia utente indipendente dalla lingua e un touchscreen a colori da 7 pollici.

Tabella 2: Centrali con armadio piccolo con uscita fino a 4 A

Modello	Descrizione
2X-AT-F1-FB-S	Centrale di allarme antincendio indirizzabile a un loop con comandi di trasmissione incendio e protezione incendio
2X-AT-F2-S	Centrale di allarme antincendio indirizzabile a due loop
2X-AT-F2-FB-S	Centrale di allarme antincendio indirizzabile a due loop con comandi di trasmissione incendio e protezione incendio
2X-AT-FR-S	Ripetitore di allarme antincendio indirizzabile
2X-AT-FR-FB-S	Ripetitore di allarme antincendio indirizzabile con controlli di trasmissione incendio e protezione incendio

Tabella 3: Centrali con armadio grande con uscita fino a 6 A

Modello	Descrizione
2X-AT-F2	Centrale di allarme antincendio indirizzabile a due loop
2X-AT-F2-FB	Centrale di allarme antincendio indirizzabile a due loop con comandi di trasmissione incendio e protezione incendio
2X-AT-FR	Ripetitore di allarme antincendio indirizzabile
2X-AT-FR-FB	Ripetitore di allarme antincendio indirizzabile con controlli di trasmissione incendio e protezione incendio

Tabella 4: Centrali con armadio grande con uscita fino a 10 A (varianti -P)

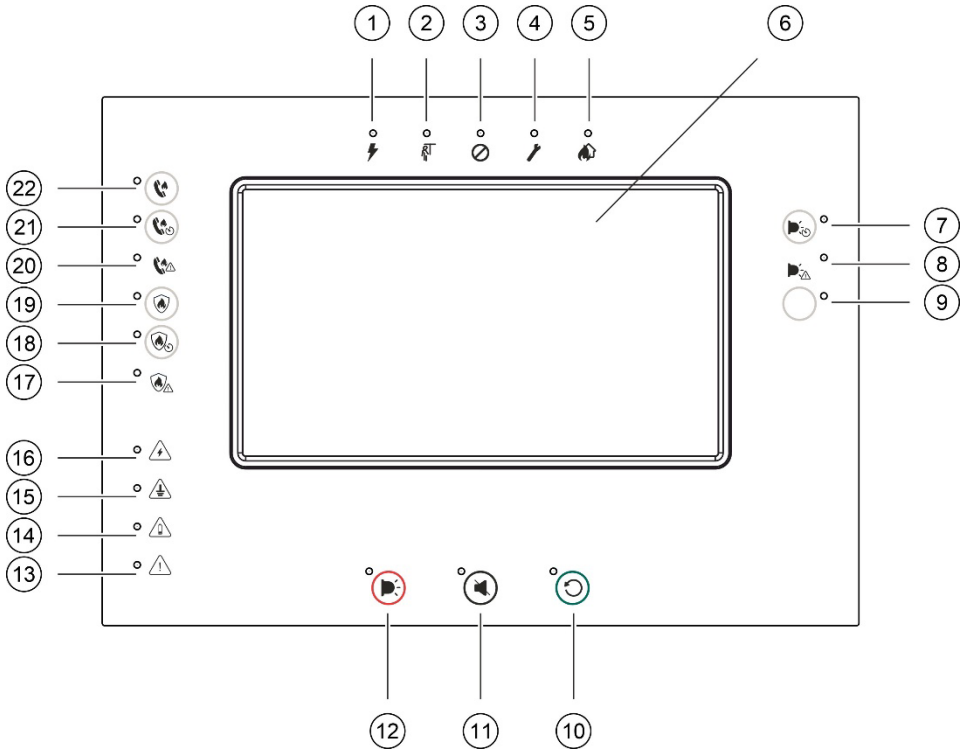
Modello	Descrizione
2X-AT-F2-P	Centrale di allarme antincendio indirizzabile a due loop
2X-AT-F2-FB-P	Centrale di allarme antincendio -P indirizzabile a due loop con comandi di trasmissione incendio e protezione incendio

Panoramica del prodotto

Questa sezione contiene un'introduzione all'interfaccia utente della centrale, ai comandi, agli indicatori e al touchscreen dell'operatore.

Interfaccia utente

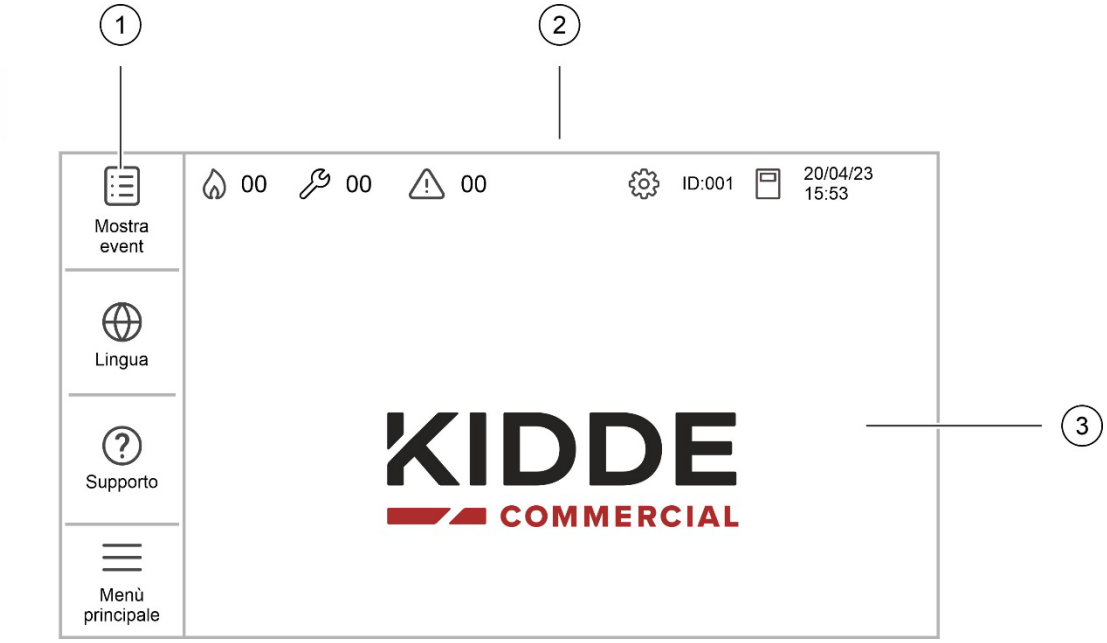
Figura 1: Interfaccia utente (con comandi di trasmissione incendio e protezione incendio)



1. LED di alimentazione
2. LED Test generale
3. LED Esclusione generale
4. LED Guasto generale
5. LED Incendio
6. Touchscreen
7. LED e pulsante Ritardo suonerie
8. LED Guasto/Disabilitazione/Test suonerie
9. LED e pulsante di attivazione/ disattivazione gruppo di uscita programmabile
10. LED e pulsante Reset
11. LED e pulsante Tacitazione centrale
12. LED e pulsante Attivazione/Tacit. suonerie
13. LED Guasto di sistema
14. LED Batteria bassa
15. LED Guasto di terra
16. LED Guasto alimentatore
17. LED Guasto/Disabilitazione/Test protezione incendio
18. LED e pulsante Ritardo protezione incendio
19. LED e pulsante Protezione incendio ON/riconosciuta
20. LED Guasto/Disabilitazione/Test trasmissione incendio
21. LED e pulsante Ritardo trasmissione incendio
22. LED e pulsante Trasmissione incendio ON/riconosciuta

Per una panoramica dettagliata dei comandi e degli indicatori del pannello frontale vedere "Comandi e indicatori del pannello frontale" a pagina 6.

Figura 2: Touchscreen (in standby)



1. Riquadro di comando (comandi di accesso, navigazione e configurazione)
2. Riquadro delle impostazioni di stato e schermata (informazioni sullo stato del sistema e della centrale, configurazione del touchscreen)
3. Menu principale e area di visualizzazione dei messaggi

Per una panoramica dettagliata dei comandi del touchscreen e delle indicazioni di stato, vedere "Comandi del touchscreen e indicazioni di stato" a pagina 9.

Comandi e indicatori del pannello frontale

Le funzionalità operative descritte in questa sezione non sono disponibili per tutti gli utenti (per ulteriori informazioni sui livelli utente e sulle limitazioni di accesso, vedere il Manuale di installazione 2X-A).

La tabella di seguito contiene informazioni sui comandi e sugli indicatori del pannello frontale per centrali di allarme antincendio e ripetitori.

Tabella 5: Comandi e indicatori del pannello frontale

Icona	Comando/LED	Colore LED	Descrizione
	LED di alimentazione	Verde	Indica che il sistema è alimentato.
	LED Test generale	Giallo	Indica che una o più funzionalità o dispositivi sono in fase di test.
	LED Esclusione generale	Giallo	Indica che una o più funzionalità o dispositivi sono disabilitati.
	LED Guasto generale	Giallo	Indica un guasto generale. Lampeggia anche il LED di guasto del dispositivo o della funzionalità corrispondente.
	LED Incendio	Rosso	Indica un allarme incendio. Se il LED è lampeggiante, l'allarme è stato attivato da un rivelatore. Un LED fisso indica che l'allarme è stato attivato da un pulsante.
	LED e pulsante Trasm. Inc. ON/Acq	Rosso	Annulla un ritardo precedentemente configurato mentre è in corso il conto alla rovescia e attiva la trasmissione incendio. Un LED lampeggiante indica che la trasmissione incendio è stata attivata. Un LED acceso fisso indica che il segnale di trasmissione incendio è stato riconosciuto dall'apparecchiatura di monitoraggio remoto.
	LED e pulsante Ritardo trasmissione incendio	Giallo	Abilita o disabilita un ritardo della trasmissione incendio precedentemente configurato. Annulla un ritardo mentre è in corso il conto alla rovescia e attiva la trasmissione incendio. Un LED acceso fisso indica che è configurato e abilitato un ritardo. Un LED lampeggiante indica l'attivazione di un ritardo e cioè un ritardo in corso (la trasmissione incendio viene attivata quando il ritardo configurato scade o viene annullato). Sul touchscreen viene inoltre visualizzato il conto alla rovescia di un ritardo di trasmissione incendio attivo (in corso) o di un ritardo di trasmissione incendio esteso. • Quando un ritardo di trasmissione incendio è in corso (e non è stato esteso), il touchscreen visualizza FR in T1: xxx sec. (in Inglese, "FR" sta per Fire Routing; in Italiano "FR" viene indicato come "TI" e sta per Trasmissione Incendio).

Icona	Comando/LED	Colore LED	Descrizione
			• Quando un ritardo di trasmissione incendio esteso è in corso (tempo di verifica), il touchscreen visualizza FR in T2: xxx sec. (in Inglese, "FR" sta per Fire Routing; in Italiano "FR" viene indicato come "TI" e sta per Trasmissione Incendio).
	LED Guasto/ Disabilitazione/Test trasmissione incendio	Giallo	Indica un guasto, la disabilitazione o un test della trasmissione incendio. Un LED lampeggiante indica un guasto. Un LED acceso fisso indica una disabilitazione o un test.
	LED e pulsante Prot. incendio ON/acquisita	Rosso	Annulla un ritardo precedentemente configurato mentre è in corso il conto alla rovescia e attiva la protezione incendio. Un LED lampeggiante indica che la protezione incendio è stata attivata. Un LED acceso fisso indica che il segnale di protezione incendio è stato riconosciuto dall'apparecchiatura di monitoraggio remoto.
	LED e pulsante Ritardo prot. incendio	Giallo	Attiva o disabilita un ritardo della protezione incendio precedentemente configurato. Annulla un ritardo mentre è in corso il conto alla rovescia e attiva la protezione incendio. Un LED acceso fisso indica che è configurato e abilitato un ritardo. Un LED lampeggiante indica l'attivazione di un ritardo e cioè un ritardo in corso (la protezione incendio viene attivata quando il ritardo configurato scade o viene annullato).
	LED Guasto/ Disabilitazione/Test protezione incendio	Giallo	Indica un guasto, la disabilitazione o un test della protezione incendio. Un LED lampeggiante indica un guasto. Un LED acceso fisso indica una disabilitazione o un test.
	LED e pulsante Ritardo suonerie	Giallo	Abilita o disabilita un ritardo suonerie precedentemente configurato. Annulla un ritardo mentre è in corso il conto alla rovescia e attiva le suonerie. Un LED fisso indica che è configurato e abilitato un ritardo suonerie. Un LED lampeggiante indica l'attivazione del ritardo suonerie e cioè un ritardo in corso (le suonerie vengono attivate quando il ritardo configurato scade o viene annullato).
	LED Guasto/ Disabilitazione/Test suonerie	Giallo	Indica un guasto, la disabilitazione o un test delle suonerie. Un LED lampeggiante indica un guasto. Un LED acceso fisso indica una disabilitazione o un test.
	LED e pulsante di attivazione/ disattivazione programmabile	Giallo	Consente di attivare o disattivare il gruppo di uscita associato al pulsante programmabile. Un LED giallo acceso fisso indica che il gruppo di uscita associato al pulsante è attivo. Un LED giallo lampeggiante indica che un ritardo è in corso (il gruppo di uscita viene attivato quando il ritardo configurato scade o viene annullato).

Icona	Comando/LED	Colore LED	Descrizione
	LED Guasto alimentatore	Giallo	Indica un guasto dell'alimentazione. Un LED lampeggiante indica un guasto delle batterie. Un LED acceso fisso indica un guasto dell'alimentazione di rete o del fusibile dell'alimentazione di rete.
	LED Guasto di terra	Giallo	Indica un guasto di isolamento a terra.
	LED Batteria bassa	Giallo	Indica che la centrale è alimentata dalle batterie e che la carica restante potrebbe essere insufficiente per garantire il funzionamento continuo.
	LED Guasto di sistema	Giallo	Indica un guasto del sistema della centrale o che uno o più eventi segnalati (allarme, allarme di zona, guasto, condizione ecc.) superano il limite massimo di 512.
	LED e pulsante Attivazione/Tacit. suonerie	Rosso	Il LED indica cosa succede quando viene premuto il pulsante: Se il LED è acceso (lampeggiante o fisso), premendo il pulsante si tacitano le suonerie. Se il LED è spento, premendo il pulsante si attivano le suonerie (se lo stato e la modalità operativa della centrale consentono l'attivazione manuale delle suonerie). Il LED indica inoltre lo stato delle suonerie: • Acceso fisso indica che le suonerie sono attive (o che verranno attivate a breve) • Lampeggiante indica l'attivazione di un ritardo ovvero un ritardo in corso (le suonerie vengono attivate quando il ritardo configurato scade o viene annullato). • Spento indica che le suonerie sono disattive (o che verranno disattivate a breve) Per evitare la tacitazione immediata delle suonerie non appena viene segnalato un allarme, è possibile bloccare temporaneamente il pulsante Attivazione/Tacit. suonerie quando è attivo il conto alla rovescia di un ritardo suonerie configurato. A seconda delle dimensioni dell'installazione, il trasferimento all'interno del sistema dell'elaborazione dei comandi per l'attivazione o la tacitazione delle suonerie può richiedere alcuni secondi. Per questo motivo, per esempio, il LED può essere acceso fisso, ma inizialmente le suonerie possono non essere udibili.
	LED e pulsante Tacitazione centrale	Giallo	Tacita il cicalino della centrale. Il LED acceso fisso indica che il cicalino è stato tacitato.
	LED e pulsante Reset	Giallo	Resetta la centrale e cancella tutti gli eventi del sistema correnti. Il LED acceso fisso indica che la centrale può essere resettata al livello di accesso corrente.

Comandi del touchscreen e indicazioni di stato

Comandi di accesso e navigazione

I comandi di accesso e navigazione sono mostrati nella tabella di seguito.

Tabella 6: Comandi di accesso e navigazione

Icona	Comando	Descrizione
	Mostra event	Toccare per visualizzare gli eventi di sistema attivi (allarmi, avvisi, guasti, condizioni).
	Lingua	Toccare per cambiare la lingua della centrale.
	Supporto	Toccare per visualizzare le informazioni di supporto (se configurate).
	Menu principale	Toccare per visualizzare il menu principale (Operatore, Manutenzione, Installatore).

Comandi di configurazione della centrale

I comandi di configurazione della centrale sono mostrati nella tabella di seguito.

Tali comandi sono disponibili quando si apportano modifiche alla configurazione della centrale (per esempio quando si modifica la password).

La configurazione della centrale (e la revisione della configurazione) viene aggiornata solo quando vengono applicate le modifiche alla configurazione toccando Applica.

Tabella 7: Comandi di configurazione della centrale

Icona	Comando	Descrizione
	Salva	Toccare per salvare la modifica della configurazione corrente senza applicarla immediatamente.
	Applica	Toccare per applicare la modifica della configurazione corrente e tutte le modifiche della configurazione memorizzate (salvate). La centrale verrà resettata automaticamente.
	Annulla	Toccare per annullare tutte le modifiche della configurazione memorizzate (salvate) non applicate.
	Esci	Toccare per uscire dal processo di configurazione senza memorizzare o applicare la modifica della configurazione corrente.

Quando si aggiornano più impostazioni di configurazione, si consiglia di salvarle dopo ciascuna modifica e quindi di applicare tutte le modifiche contemporaneamente.

Comandi delle impostazioni dello schermo

I comandi delle impostazioni dello schermo sono mostrati nella tabella di seguito.

Tabella 8: Impostazioni dello schermo

Icona	Comando	Descrizione
	Impostazioni schermo	Toccare per visualizzare le impostazioni di configurazione del touchscreen disponibili (Logo update o Firmware update).
	Logo update (Aggiornamento logo)	Toccare per aggiungere o aggiornare un logo personalizzato nella schermata di standby. Vedere "Aggiunta di un logo personalizzato alla schermata di standby" a pagina 19.
	Zone map update (Aggiornamento delle mappe della zona) [1]	Toccare per aggiungere o aggiornare un pacchetto di mappe della zona.
	Firmware update (Aggiornamento firmware) [2]	Toccare per aggiornare il firmware della scheda del display touchscreen. Vedere "Aggiornamento del firmware della scheda del display touchscreen" a pagina 21.

[1] Si applica alle centrali compatibili con le mappe della zona installate. Vedere "Utilizzo delle mappe" a pagina 23.
[2] Questa icona viene visualizzata solo quando si esegue un aggiornamento del firmware della centrale (Menu principale > System update) con un ponticello installato su JP4 sul C.S. della centrale.

Indicazioni di stato del sistema e della centrale

Le indicazioni di stato del sistema e della centrale sono riportate nella tabella di seguito.

Nota: queste icone non sono sensibili al tocco (non è possibile toccare un'icona per modificare la configurazione o accedere a ulteriori informazioni).

Tabella 9: Indicazioni di stato del sistema e della centrale

Icona	Stato	Descrizione
	Modo giorno (rete)	Questa icona indica che l'impostazione della modalità di sensibilità principale per le centrali nella rete antincendio è la modalità giorno.
	Modo giorno (centrale)	Questa icona indica che la modalità di sensibilità della centrale locale è impostata su Modo giorno. Altre centrali nella rete antincendio possono avere un'impostazione della modalità di sensibilità diversa.
	Modo notte (rete)	Questa icona indica che l'impostazione della modalità di sensibilità principale delle centrali nella rete antincendio è impostata su Modo notte.
	Modo notte (centrale)	Questa icona indica che la modalità di sensibilità della centrale locale è impostata su Modo notte. Altre centrali nella rete antincendio possono avere un'impostazione della modalità di sensibilità diversa.
	Allarmi antincendio	Il numero accanto all'icona indica il numero di zone con un allarme incendio attivo. Le informazioni specifiche relative all'allarme della prima e dell'ultima zona sono visualizzate nell'area del touchscreen dedicata ai messaggi.
	Guasti	Il numero accanto all'icona indica il numero di guasti attivi. Ulteriori informazioni sono disponibili toccando Mostra event.
	Condizioni	Il numero accanto all'icona indica il numero di condizioni del sistema attive (eventi). Ulteriori informazioni sono disponibili toccando Mostra event.
	Autonoma	Questa icona indica che la centrale non è collegata alla rete antincendio.
	In rete	Questa icona indica che la centrale è collegata alla rete antincendio.
	Ripetitore	Questa icona indica che la centrale è configurata per funzionare come ripetitore ed è collegata alla rete antincendio.
	Allarme rivelatore [1]	Questa icona indica un allarme rivelatore.
	Allarme pulsante [1]	Questa icona indica un allarme pulsante.

Icona	Stato	Descrizione
	Allarme pulsante (sprinkler) [1]	Questa icona indica un allarme pulsante (sprinkler).
	Allarme pulsante ("hausalarm") [1]	Questa icona indica un allarme pulsante ("hausalarm"). Si tratta di un allarme locale senza alcuna attivazione di trasmissione incendio.
	Posizione sulla mappa [1][2]	Questa icona indica che è disponibile una mappa per visualizzare la posizione di un evento di allarme o di guasto.

[1] Queste icone vengono visualizzate nell'area del display dedicata ai messaggi insieme ai dettagli della notifica.
[2] Si applica alle centrali compatibili con le mappe della zona installate. Vedere "Utilizzo delle mappe" a pagina 23.

Utilizzo del touchscreen

Di seguito si descrive come visualizzare gli eventi o eseguire modifiche di configurazione di base utilizzando il touchscreen.

Per informazioni dettagliate su tutte le opzioni di configurazione, consultare il Manuale di installazione 2X-A.

Note:

- Se il touchscreen è spento, toccarlo per accenderlo.
- Se si indossano guanti, assicurarsi che siano compatibili con i dispositivi touchscreen.

Accesso a un livello utente protetto da password

Seguire la procedura di seguito per accedere a un livello utente protetto da password.

Per accedere a un livello utente protetto da password:

1. Toccare Menu principale.
2. Toccare il campo Nome utente, quindi selezionare il livello utente (Operatore, Manutenzione o Installatore).

   Utilizzare le frecce a sinistra e a destra del campo Nome utente per scorrere nelle opzioni disponibili.
3. Toccare il campo della password, quindi inserire la password utilizzando la tastiera.
4. Toccare Invio sulla tastiera.
5. Toccare Invio.

Una volta inserita la password corretta di quattro cifre, il touchscreen visualizza il menu principale per il livello utente corrispondente.

Per uscire da un livello utente protetto da password:

1. Toccare Logout.

Visualizzazione degli eventi correnti

Seguire la procedura di seguito per visualizzare gli eventi correnti del sistema (allarmi, avvisi, guasti e condizioni). Questa operazione può essere eseguita a tutti i livelli utente.

1. Toccare Mostra event
2. Toccare Allarmi, Avvisi, Guasti o Condizioni

Vengono visualizzati gli eventi per la categoria selezionata.

Nota: se sono installate delle mappe (vedere "Utilizzo delle mappe" a pagina 23), gli eventi di allarme e di guasto includono un'icona della posizione sulla mappa a destra della notifica. Toccare l'icona per visualizzare la mappa.

Condizioni di filtraggio

Per impostazione predefinita vengono visualizzati tutti gli eventi condizione.

- Toccare Disabilitato per visualizzare solo gli eventi di disabilitazione.
- Toccare In test per visualizzare solo gli eventi di test.
- Toccare Tutti per visualizzare tutti gli eventi.

Modifica di data e ora

Seguire la procedura di seguito per modificare la data e l'ora. Questa operazione può essere eseguita solo con il livello utente Manutenzione o Installatore.

Per modificare la data e l'ora:

1. Toccare Menu principale.
2. Toccare Impostaz. Centrale, quindi toccare Data ed ora.
3. Toccare il campo Data_T, quindi immettere la data e l'ora.

   Immettere la data utilizzando il formato GG/MM/AA (per esempio 20/04/23).

   Immettere l'ora utilizzando il formato hh:mm:ss (per esempio 15:03:25).
4. Se richiesto, selezionare SÌ per Sincronizza orario Firenet per sincronizzare la data e l'ora in tutte le centrali di una rete antincendio.
5. Toccare Invio, quindi toccare OK.
6. Toccare Indietro, quindi toccare Esci.

Disabilitazione di una zona

Seguire la procedura di seguito per disabilitare una zona. Questa operazione può essere eseguita solo con il livello utente Manutenzione o Installatore.

Per disabilitare una zona:

1. Toccare Menu principale, quindi toccare Disabilita/Abilita.
2. Toccare Zone.
3. Toccare una zona per selezionarla, quindi toccare nuovamente la zona per disabilitarla.

   Lo stato della zona cambia in DIS.
4. Toccare Indietro per tornare al menu precedente o Esci per uscire dal menu.

Ripetere per abilitare una zona disabilitata.

Verifica di una zona

Seguire la procedura di seguito per verificare una zona. Questa operazione può essere eseguita solo con il livello utente Manutenzione o Installatore.

Per verificare una zona:

1. Toccare Menu principale, quindi toccare Test.
2. Toccare Test zona.
3. Toccare una zona per selezionarla, quindi toccare nuovamente la zona per avviare il test.

   Lo stato della zona cambia in TEST.
4. Toccare Esci per uscire dal menu.

Ripetere per terminare il test per la zona.

Aggiunta di una scheda di espansione

Seguire la procedura di seguito per aggiungere una scheda di espansione alla configurazione della centrale. Questa operazione può essere eseguita solo con il livello utente Installatore.

Attenzione: la scheda di espansione del trasmettitore comunicatore di allarmi digitali (DACT) 2010-2-DACT non è compatibile per l'installazione in centrali 2X-AT; vedere "Compatibilità EN 54-21" a pagina 2.

Per aggiungere una scheda di espansione:

1. Toccare Menu principale, quindi toccare Impostaz. Centrale.
2. Toccare Schede di espans.

   Vengono visualizzate tutte le schede di espansione.
3. Selezionare la scheda di espansione che si desidera aggiungere e toccare per selezionare SÌ.
4. Toccare Invio, quindi toccare Sì.
5. Toccare OK, quindi toccare Salva, Applica, Annulla o Esci.

Se una scheda di espansione configurata non viene rilevata dalla centrale, viene segnalato un guasto di sistema.

Aggiunta di un logo personalizzato alla schermata di standby

Seguire la procedura di seguito per aggiungere un logo personalizzato alla schermata di standby.

Nota: questa funzionalità non è disponibile durante l'aggiornamento del firmware della scheda del display touchscreen.

Per preparare un logo personalizzato:

1. Preparare il file grafico utilizzando l'utilità di configurazione. In tal modo si garantisce che il file grafico finale sia compatibile con il touchscreen della centrale.

   L'utilità di configurazione accetta i formati di file immagine più comuni, compresi JPG, PNG, TIF, PNG.

2. Salvare il file come NormalLogo.jpg nella cartella principale di un'unità flash USB.

   L'applicazione salva un file JPG da 600 x 280 pixel.

Attenzione: non salvare mai il file del logo con un nome diverso o in una posizione diversa nell'unità flash USB. Se si utilizzano un nome di file o una posizione diversi, quando si cerca di aggiungere il logo alla schermata di standby viene generato un errore.

Per aggiungere un logo personalizzato:

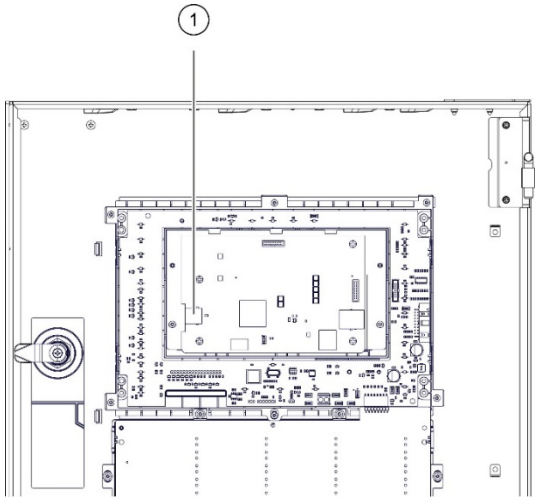
1. Aprire lo sportello della centrale e inserire l'unità flash USB con il logo personalizzato nel connettore USB tipo A sulla scheda C.S. del display touchscreen (vedere la Figura 3 di seguito). Chiudere lo sportello della centrale.
2. Toccare Impostazioni schermo, quindi toccare Logo update (Aggiornamento logo).

   Una finestra a comparsa conferma l'aggiornamento.

3. Toccare OK.

Ricordare di rimuovere l'unità flash USB.

Figura 3: Posizione del connettore USB tipo A della scheda del display touchscreen



1. Connettore USB tipo A

Aggiornamento del firmware della scheda del display touchscreen

Periodicamente possono essere necessari aggiornamenti del firmware della scheda del display touchscreen. Quando necessario, vengono distribuiti dall'ufficio assistenza tecnica regionale inclusi con gli aggiornamenti del firmware della centrale. Questa operazione può essere eseguita solo con il livello utente Installatore.

L'aggiornamento del firmware della scheda del display touchscreen è un processo in due fasi:

1. Aggiornamento del firmware della centrale (Impostaz. centrale > System update).
2. Aggiornamento del firmware della scheda del display touchscreen (Impostazioni schermo > Firmware update (Aggiornamento firmware)).

Per aggiornare il firmware della centrale:

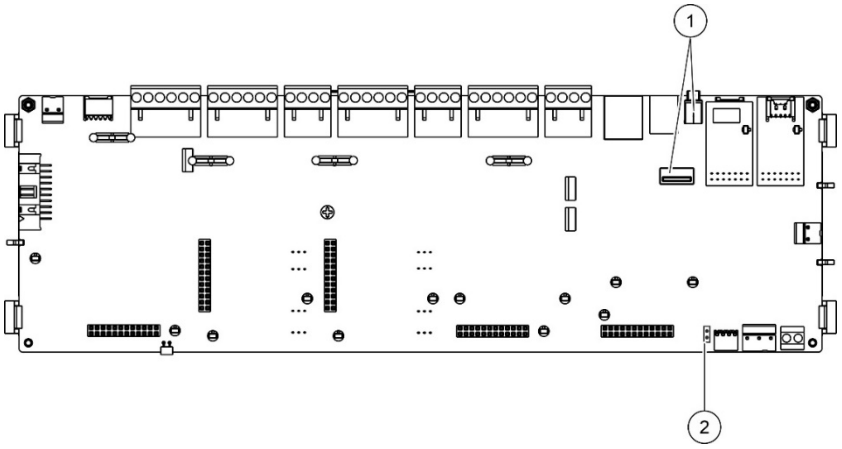
1. Selezionare Impostaz. Centrale nel menu principale, quindi selezionare System update.
2. Quando richiesto, aprire lo sportello della centrale e installare un ponticello su JP4 nel C.S. della centrale (vedere Figura 4 di seguito), quindi toccare Riavvio.

   La centrale viene riavviata. Seguire le istruzioni sullo schermo.
3. Quando richiesto, inserire l'unità flash USB con l'aggiornamento del firmware in uno dei connettori USB tipo A, quindi toccare Continua.

   Utilizzare solo unità flash USB con file system FAT32 e con una capacità massima di 32 GB.
4. Quando richiesto, rimuovere l'unità flash USB dal C.S. principale della centrale.

Attenzione: l'aggiornamento del firmware della centrale può eliminare i dati di configurazione dell'installazione correnti. Eseguire sempre il backup dei dati di configurazione prima di aggiornare il firmware della centrale.

Figura 4: Connettori USB e JP4 sul C.S. della centrale



1. Connettori USB
2. JP4

Per aggiornare il firmware della scheda del display touchscreen:

1. Quando richiesto, inserire l'unità flash USB con l'aggiornamento del firmware nel connettore USB tipo A sulla scheda C.S. del display touchscreen (vedere Figura 3 a pagina 20). Chiudere lo sportello della centrale.
2. Toccare Impostazioni schermo, quindi toccare Firmware update (Aggiornamento firmware).

   Una finestra a comparsa conferma il rilevamento del firmware per l'installazione nell'unità flash USB.
3. Toccare Continua.

   L'aggiornamento richiede alcuni minuti. Al termine, una finestra a comparsa conferma l'aggiornamento.
4. Toccare OK.
5. Resettare la centrale.

Ricordare di rimuovere l'unità flash USB.

Utilizzo delle mappe

Utilizzare le mappe per visualizzare le posizioni delle zone per gli eventi di allarme e di guasto. Le mappe sono disponibili solo nelle centrali con versione firmware 5.2 o successiva.

Aggiunta di mappe alla centrale

Seguire la procedura più sotto per aggiungere le mappe alla centrale.

Nota: questa funzionalità non è disponibile durante l'aggiornamento del firmware della scheda del display touchscreen.

Per preparare il pacchetto di mappe:

1. Preparare il pacchetto di mappe con Design Tool. In tal modo si garantisce che il pacchetto di mappe sia compatibile con il touchscreen della centrale.
2. Salvare il pacchetto di mappe completo nella cartella principale di un'unità flash USB.

Il pacchetto di mappe comprende quanto segue:

- La cartella ZoneMap
- Il file ZoneMapInfo.xml
- Le immagini della mappa in formato .webp (IMG_0.webp, IMG_1.webp, ecc.)

Note:

- Salvare il pacchetto di mappe esclusivamente nella cartella principale dell'unità flash USB.
- Non modificare mai il nome predefinito della cartella, del file xml o delle immagini.
- La dimensione massima consentita per il pacchetto di mappe è di 20 MB.

Per informazioni dettagliate su come preparare il pacchetto di mappe consultare la documentazione dell'applicazione Design Tool.

Per aggiungere il pacchetto di mappe alla centrale:

1. Aprire lo sportello della centrale e inserire l’unità flash USB con il pacchetto di mappe nel connettore USB tipo A sulla scheda C.S. del display touchscreen (vedere Figura 3 a pagina 20). Chiudere lo sportello della centrale.
2. Toccare Impostazioni schermo, quindi toccare Zone Map Update (Aggiornamento mappe della zona).

   Una finestra a comparsa conferma l'installazione.
3. Toccare OK.

Ricordare di rimuovere l'unità flash USB.

Una volta installate, le mappe sono abilitate per impostazione predefinita. Per aggiornare le mappe in un secondo momento, ripetere la procedura: una nuova installazione sovrascrive quella esistente.

Visualizzazione della posizione degli eventi di allarme e di guasto

Una volta installate le mappe, l'icona della posizione sulla mappa viene visualizzata a destra di un evento di allarme o di guasto (vedere Figura 5 di seguito). Toccare l'icona per visualizzare la mappa.

La zona dell'evento è evidenziata in rosso per gli eventi di allarme (vedere Figura 6 a pagina 25) o in giallo per gli eventi di guasto (vedere Figura 7 di seguito).

Nota: la zona evidenziata in rosso o giallo è fissa o lampeggiante, a seconda della progettazione scelta al momento della creazione del pacchetto di mappe in Design Tool.

Se è presente più di una mappa per la zona, utilizzare le icone a forma di freccia per scorrere le mappe.

Figura 5: Notifica di allarme con l'icona della posizione sulla mappa

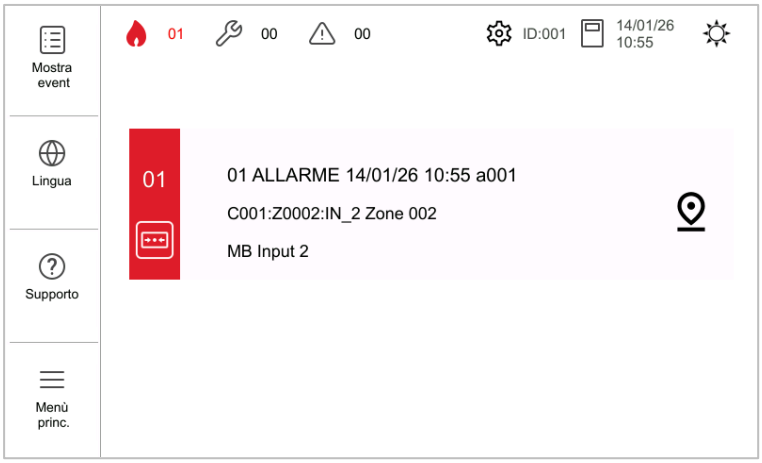


Figura 6: Dettaglio della mappa per la notifica degli allarmi



Figura 7: Dettaglio della mappa per la notifica dei guasti



Specifiche tecniche

Specifiche del touchscreen

Tipo di display	Touchscreen capacitivo LCD TFT
Dimensioni (area attiva)	156 x 88 mm
Risoluzione	800 x 480 pixel
Profondità del colore	RGB a 24 bit
Sorgente luminosa	18 LED bianchi

Informazioni sulle normative

Norme europee per i dispositivi di controllo e segnalazione di incendi

Queste centrali sono state progettate conformemente alle norme europee EN 54-2 e EN 54-4.

Inoltre, sono conformi ai seguenti requisiti EN 54-2 opzionali.

Tabella 10: Requisiti opzionali EN 54-2

Opzione	Descrizione
7.8	Uscita per dispositivi di allarme antincendio [1]
7.9.1	Uscita per apparecchiature di trasmissione incendio [2]
7.9.2	Ingresso di conferma allarme da apparecchiature di trasmissione incendio [2]
7.10	Uscita per l'apparecchiatura di protezione incendio (tipo A, B e C) [3]
7.11	Ritardi di uscita [4]
7.12	Dipendenze su più di un segnale di allarme (tipi A, B e C) [4]
7.13	Contatore allarmi
8.4	Perdita complessiva dell'alimentatore
8.9	Uscita per dispositivo di trasmissione guasto
9.5	Disabilitazione dei punti indirizzabili [4]
10	Condizione di test [4]

[1] Esclusi i ripetitori e le centrali funzionanti in modalità Evacuazione EN 54-2 o NBN.
[2] Esclusi i ripetitori, le centrali senza trasmissione incendio e le centrali con trasmissione incendio funzionanti in modalità NBN.
[3] Esclusi i ripetitori e le centrali senza comandi di protezione incendio.
[4] Esclusi i ripetitori.

Normative europee per prodotti da costruzione

Questa sezione fornisce un riepilogo delle prestazioni dichiarate secondo il regolamento dei prodotti da costruzione (UE) 305/2011 e ai regolamenti delegati (UE) 157/2014 e (UE) 574/2014.

Per informazioni dettagliate, consultare la Dichiarazione di prestazione (DoP) del prodotto (disponibile al sito firesecurityproducts.com).

Tabella 11: Informazioni sulle normative

Conformità	CE
Organismo notificato/approvato	0370
Produttore	KGS Manufacturing Poland Sp. z.o.o., Ul. Kolejowa 24, 39-100 Ropczyce, Poland. Rappresentante di produzione autorizzato per l'UE: KGS Fire & Security B.V., Kelvinstraat 7, 6003 DH Weert, Netherlands.
Anno della prima marcatura CE	23
Numero Dichiarazione di prestazione Armadio piccolo (alimentatore 4 A) Armadio grande (alimentatore 6 A) Armadio grande (alimentatore 10 A)	 00-3311-360-0001 00-3311-360-0002 00-3311-360-0003
EN 54	EN 54-2:1997 + AC:1999 + A1:2006 EN 54-4:1997 + AC:1999 + A1:2002 + A2:2006 EN 54-21:2006 [1]
Identificazione del prodotto	Vedere il numero di modello sull'etichetta di identificazione del prodotto
Uso previsto	Consultare la Dichiarazione di prestazione (DoP) del prodotto
Prestazioni dichiarate	Consultare la Dichiarazione di prestazione (DoP) del prodotto

[1] Se utilizzato con UC240 UltraSync Communicator in una centrale compatibile con una scheda di interfaccia periferiche 2010-2-PIB installata (vedere "Compatibilità EN 54-21" a pagina 2).

EN 54-13 - Valutazione europea sulla compatibilità dei componenti di sistemi

Le presenti centrali fanno parte di un sistema certificato come descritto dalla norma EN 54-13 se installate e configurate per il funzionamento conforme a EN 54-13 come descritto dal fabbricante nella documentazione di installazione corrispondente.

Per stabilire se il proprio sistema antincendio è conforme a tale norma, contattare il responsabile dell'installazione o della manutenzione.

Norme europee per la sicurezza elettrica e la compatibilità elettromagnetica

Queste centrali sono state progettate conformemente alle seguenti norme europee per la sicurezza elettrica e la compatibilità elettromagnetica:

- EN 62368-1
- EN 50130-4
- EN 61000-6-3
- EN 61000-3-2
- EN 61000-3-3